



VIBRACIÓN ELÉCTRICA Y GASOLINA
ELECTRIC AND PETROL VIBRATION



Uso: individual y colectivo
Use: single and collective



Esfuerzo: trabajos medianamente continuos y pesados
Effort: Moderately continuous and heavy works



Dimensión: construcciones de mediana y gran escala
Dimension: medium and large scale constructions



Tareas: vibrado de pilares, muros, suelos, prefabricados y placas de hormigón
Tasks: pillars, walls, floors, precast and concrete slabs vibrated



INDICE DE PRODUCTOS | PRODUCT CONTENTS



AV

AGUJA ELÉCTRICA
ELECTRIC POKER



ERGO

AGUJA ELÉCTRICA CON EMPUÑADURA
ELECTRIC POKER WITH HANDLE



CAF

CONVERTIDOR ELÉCTRICO
ELECTRIC CONVERTER



GAF



GENERADOR DE GASOLINA
PETROL GENERATOR



Productos fabricados bajo normativa Europea CE
ISO 9001:2008
Products manufactured under European legislation EU
ISO 9001:2008





Resistencia manguera reforzada

Resistance reinforced hose

Movilidad manguera flexible y cable eléctrico de gran longitud

Mobility flexible hose and extensive supply cord

Seguridad caja de conexiones hermética

Security hermetic housing

Gama STANDARD, PREMIUM, TURBO

Range STANDARD, PREMIUM, TURBO

Calidad materiales resistentes a la abrasión

Quality abrasion resistant materials



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

42 V / 200 Hz



CONEXIONES | CONNECTIONS

CAF (p 26)



GAF (p 28)



E-POWER (p 38)

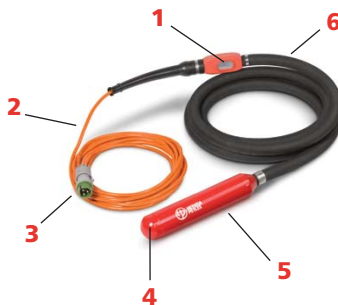


- AGUJA ELÉCTRICA
- ELECTRIC POKER

AV STANDARD

HERVISA PERLES

- 1** Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado
Ergonomic housing with on / off switch
- 2** Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 10 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 10 m
- 3** Clavija - 3Ph
Plug - 3Ph
- 4** Punta de acero
Steel cap
- 5** Botella de acero
Steel poker head
- 6** Manguera de caucho - 5 m
Rubber hose - 5 m



VIBRACIÓN ELÉCTRICA Y GASOLINA | ELECTRIC AND PETROL VIBRATION

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

	Ø	POTENCIA POWER	FASES PHASES	VOLTAJE / FRECUENCIA VOLTAGE / FREQUENCY	INTENSIDAD INTENSITY	VELOCIDAD SPEED	VIBRACION VIBRATION	PESO WEIGHT	PROTECCIÓN PROTECTION
STANDARD	mm	W	Ph	V / Hz	A	r.p.m / v.p.m	m ³ /h	kg	IP
AV 385	38	465	3	42/200	5	12.000	15	8	44 - 57
AV 425	42	490	3	42/200	5	12.000	20	10	44 - 57
AV 525	52	755	3	42/200	7	12.000	35	12	44 - 57
AV 585	58	875	3	42/200	8	12.000	40	13	44 - 57
AV 655	65	930	3	42/200	13	12.000	45	15	44 - 57
AV 755	75	1.165	3	42/200	14	12.000	50	17	44 - 57

Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded poker/s*
Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*



STANDARD	REF.				
AV 385	10.000	-	-	-	-
AV 425	10.001	-	-	-	-
AV 525	10.002	10.006	10.010	10.014	
AV 585	10.003	10.007	10.011	10.015	
AV 655	10.004	10.008	10.012	10.016	
AV 755	10.005	10.009	10.013	10.017	

STANDARD
Las agujas standard incorporan rodamientos estándar de bolas.
Standard pokers incorporate standard ball bearings.

p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*



BAYGAR



- 1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado
Ergonomic housing with on / off switch
- 2 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 10 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 10 m
- 3 Clavija - 3Ph
Plug - 3Ph
- 4 Punta de acero
Steel cap
- 5 Botella de acero
Steel poker head
- 6 Manguera de caucho - 5 m
Rubber hose - 5 m





VIBRACIÓN ELÉCTRICA Y GASOLINA | ELECTRIC AND PETROL VIBRATION







DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

	Ø	POTENCIA	FASES	VOLTAJE / FRECUENCIA	INTENSIDAD	VELOCIDAD	VIBRACION	PESO	PROTECCIÓN
		POWER	PHASES	VOLTAGE / FREQUENCY	INTENSITY	SPEED	VIBRATION	WEIGHT	PROTECTION
PREMIUM	mm	W	Ph	V / Hz	A	r p m / v p m	m ³ /h	kg	IP
AV 525	52	755	3	42/200	7	12.000	35	12	44 - 57
AV 585	58	875	3	42/200	8	12.000	40	13	44 - 57
AV 655	65	930	3	42/200	13	12.000	45	15	44 - 57
AV 755	75	1.165	3	42/200	14	12.000	50	17	44 - 57

i Consumo (A) estimado de agujas sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded poker/s*
Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*

 PUNTA DE GOMA RUBBER CAP	 PROTECCIÓN TÉRMICA THERMAL PROTECTION
---	--

					
PREMIUM	REF.				
AV 525	10.018	10.022	10.026	10.030	
AV 585	10.019	10.023	10.027	10.031	
AV 655	10.020	10.024	10.028	10.032	
AV 755	10.021	10.025	10.029	10.033	



PREMIUM

Las agujas premium incorporan rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.

Premium pokers incorporate high resistance ball bearings that extend poker head lifetime.



p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*

- AGUJA ELÉCTRICA
- ELECTRIC POKER

AV TURBO

HERVISA PERLES

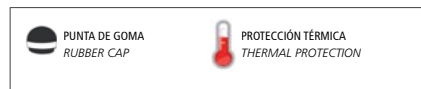
- 1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado
Ergonomic housing with on / off switch
- 2 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 10 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 10 m
- 3 Clavija - 3Ph
Plug - 3Ph
- 4 Punta de acero
Steel cap
- 5 Botella de acero
Steel poker head
- 6 Manguera de caucho - 5 m
Rubber hose - 5 m



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

Ø	POTENCIA	FASES	VOLTAJE / FRECUENCIA	INTENSIDAD	VELOCIDAD	VIBRACION	PESO	PROTECCIÓN	
	POWER	PHASES	VOLTAGE / FREQUENCY	INTENSITY	SPEED	VIBRATION	WEIGHT	PROTECTION	
TURBO	mm	W	Ph	V / Hz	A	r p m / v p m	m³/h	kg	IP
AV 385	38	500	3	42/200	6	12.000	20	9	44 - 57
AV 425	42	560	3	42/200	6	12.000	25	11	44 - 57
AV525	52	800	3	42/200	10	12.000	40	13	44 - 57
AV585	58	900	3	42/200	11	12.000	45	14	44 - 57
AV655	65	980	3	42/200	13	12.000	50	16	44 - 57
AV755	75	1.250	3	42/200	14	12.000	55	18	44 - 57

i Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded poker/s*
 Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*



TURBO	REF.			
AV 385	10.298	-	-	-
AV 425	10.299	-	-	-
AV 525	10.257	10.261	10.290	10.294
AV 585	10.258	10.262	10.291	10.295
AV 655	10.259	10.263	10.292	10.296
AV 755	10.260	10.264	10.293	10.297



TURBO

Las agujas turbo incorporan rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella, además de un motor sobredimensionado que ofrece la máxima potencia en vibración.

Turbo pokers incorporate high resistance ball bearings that extend poker head lifetime and furthermore an oversized motor that provides the maximum power on vibration.



p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*



BAYGAR



Resistencia manguera reforzada

Resistance reinforced hose

Movilidad manguera flexible, cable eléctrico de gran longitud y empuñadura

Mobility flexible hose, extensive supply cord and handle

Seguridad caja de conexiones hermética

Security hermetic housing

Gama STANDARD, PREMIUM, TURBO

Range STANDARD, PREMIUM, TURBO

Ergonomía y confort su diseño permite trabajar en posición vertical

Ergonomics & comfort its design allows work on upright position

Calidad materiales resistentes a la abrasión

Quality abrasion resistant materials



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

42 V / 200 Hz



CONEXIONES | CONNECTIONS

CAF (p 26)



GAF (p 28)



E-POWER (p 38)



- AGUJA ELÉCTRICA
- CON EMPUÑADURA
- ELECTRIC POKER WITH HANDLE

ERGO STANDARD

HERVISA PERLES

1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido/apagado y empuñadura de fácil sujeción
Ergonomic housing with on/off switch and easy to hold handle

2 Clavija – 3Ph
Plug – 3Ph

3 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie – 15 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 15 m

4 Punta de acero
Steel cap

5 Botella de acero
Steel poker head

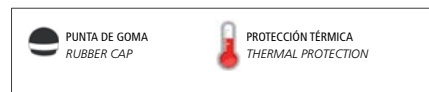
6 Manguera de caucho - 0,7 m
Rubber hose - 0,7 m



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

Ø	POTENCIA		FASES		VOLTAJE / FRECUENCIA		INTENSIDAD	VELOCIDAD	VIBRACION	PESO	PROTECCIÓN
	W	Ph	V	Hz	A	r p m / v p m	m ³ /h	kg	IP		
STANDARD	mm	W	Ph	V / Hz	A	r p m / v p m	m ³ /h	kg	IP		
ERGO 385	38	465	3	42/200	5	12.000	15	7	44 - 57		
ERGO 425	42	490	3	42/200	5	12.000	20	8	44 - 57		
ERGO 525	52	755	3	42/200	7	12.000	35	10	44 - 57		
ERGO 585	58	875	3	42/200	8	12.000	40	11	44 - 57		
ERGO 655	65	930	3	42/200	13	12.000	45	13	44 - 57		
ERGO 755	75	1.165	3	42/200	14	12.000	50	15	44 - 57		

i Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded pokers*
Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*



STANDARD	REF.			
ERGO 385	10.325	-	-	-
ERGO 425	10.326	-	-	-
ERGO 525	10.327	10.331	10.335	10.339
ERGO 585	10.328	10.332	10.336	10.340
ERGO 655	10.329	10.333	10.337	10.341
ERGO 755	10.330	10.334	10.338	10.342



STANDARD

Las agujas standard incorporan rodamientos estándar de bolas.
Standard pokers incorporate standard ball bearings.

p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*



TUV Rheinland
CERT
ISO 9001



ERGO PREMIUM

www.graygar.com
 AGUJA ELÉCTRICA
 CON EMPUÑADURA
 ELECTRIC POKER WITH HANDLE

- 1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido/apagado y empuñadura de fácil sujeción
Ergonomic housing with on/off switch and easy to hold handle
- 2 Clavija – 3Ph
Plug – 3Ph
- 3 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie – 15 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 15 m
- 4 Punta de acero
Steel cap
- 5 Botella de acero
Steel poker head
- 6 Manguera de caucho - 0,7 m
Rubber hose - 0,7 m




VIBRACIÓN ELÉCTRICA Y GASOLINA | ELECTRIC AND PETROL VIBRATION




DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

Ø	POTENCIA		FASES	VOLTAJE / FRECUENCIA		INTENSIDAD	VELOCIDAD	VIBRACION	PESO	PROTECCIÓN
	W	Ph	V / Hz	A	r p m / v p m	m ³ /h	kg	IP		
PREMIUM	mm	W	Ph	V / Hz	A	r p m / v p m	m ³ /h	kg	IP	
ERGO 525	52	755	3	42/200	7	12.000	35	10	44 - 57	
ERGO 585	58	875	3	42/200	8	12.000	40	11	44 - 57	
ERGO 655	65	930	3	42/200	13	12.000	45	13	44 - 57	
ERGO 755	75	1.165	3	42/200	14	12.000	50	15	44 - 57	

i Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded poker/s*
 Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*



PUNTA DE GOMA
RUBBER CAP




PROTECCIÓN TÉRMICA
THERMAL PROTECTION

PREMIUM	REF.			
	ERGO 525	10.343	10.347	10.351
ERGO 585	10.344	10.348	10.352	10.356
ERGO 655	10.345	10.349	10.353	10.357
ERGO 755	10.346	10.350	10.354	10.358

i **PREMIUM**

Las agujas premium incorporan rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.
Premium pokers incorporate high resistance ball bearings that extend poker head lifetime.

 p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*

- AGUJA ELÉCTRICA
- CON EMPUÑADURA
- ELECTRIC POKER WITH HANDLE

ERGO TURBO

HERVISA PERLES

- 1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido/apagado y empuñadura de fácil sujeción
Ergonomic housing with on/off switch and easy to hold handle
- 2 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie – 15 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 15 m
- 3 Clavija – 3Ph
Plug – 3Ph
- 4 Punta de acero
Steel cap
- 5 Botella de acero
Steel poker head
- 6 Manguera de caucho - 0,7 m
Rubber hose - 0,7 m



VIBRACIÓN ELÉCTRICA Y GASOLINA | ELECTRIC AND PETROL VIBRATION

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

	Ø								
	POTENCIA	FASES	VOLTAJE / FRECUENCIA	INTENSIDAD	VELOCIDAD	VIBRACION	PESO	PROTECCIÓN	
	POWER	PHASES	VOLTAGE / FREQUENCY	INTENSITY	SPEED	VIBRATION	WEIGHT	PROTECTION	
TURBO	mm	W	Ph	V / Hz	A	r p m / v p m	m ³ /h	kg	IP
ERGO 385	38	500	3	42/200	8	12.000	20	8	44 - 57
ERGO 425	42	560	3	42/200	9	12.000	25	9	44 - 57
ERGO 525	52	800	3	42/200	12	12.000	40	11	44 - 57
ERGO 585	58	900	3	42/200	14	12.000	45	12	44 - 57
ERGO 655	65	980	3	42/200	16	12.000	50	14	44 - 57
ERGO 755	75	1.250	3	42/200	18	12.000	55	16	44 - 57

Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded poker/s*
 Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*

PUNTA DE GOMA RUBBER CAP	PROTECCIÓN TÉRMICA THERMAL PROTECTION
-----------------------------	--

TURBO	REF.				
ERGO 385	10.375	-	-	-	-
ERGO 425	10.376	-	-	-	-
ERGO 525	10.359	10.363	10.367	10.371	
ERGO 585	10.360	10.364	10.368	10.372	
ERGO 655	10.361	10.365	10.369	10.373	
ERGO 755	10.362	10.366	10.370	10.374	

TURBO
 Las agujas turbo incorporan rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella, además de un motor sobredimensionado que ofrece la máxima potencia en vibración.
Turbo pokers incorporate high resistance ball bearings that extend poker head lifetime and furthermore an oversized motor that provides the maximum power on vibration.

p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*





Resistencia bastidor de acero de protección

Resistance protection steel frame

Movilidad cuerpo de aluminio ligero y bastidor de transporte

Mobility lightweight aluminum body and transport frame

Seguridad interruptor protegido contra sobrecalentamientos y cortocircuitos

Security protected switch against overheating and short circuits

Potencia motor eléctrico de alto rendimiento

Power high performance electric engine

Multifuncional algunos modelos permiten conexiones simultáneas de agujas

Multifunctional some models allow simultaneous pokers connection

Calidad materiales resistentes a la abrasión

Quality abrasion resistant materials



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

230 V / 50 Hz

400 V / 50 Hz



CONEXIONES | CONNECTIONS

AV (p 18)



ERGO (p 22)



- CONVERTIDOR ELÉCTRICO
- ELECTRIC CONVERTER

CAF

HERVISA
PERLES

- 1 Interruptor encendido / apagado con con protección térmica
On / Off switch with thermal protection
- 2 Bastidor de acero
Steel frame
- 3 Carcasa motor de aluminio disipadora de calor
Aluminum heat sink motor housing
- 4 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 5 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 5 m
- 5 Clavija - 2Ph+T (monofásico), 3Ph+T (trifásico)
Plug - 2Ph+E (single-phase), 3Ph+E (three-phase)
- 6 Bases de conexión de agujas
Pokers connection outlets


DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

CONEXIÓN CONNECTION		ENTRADA INPUT			SALIDA OUTPUT			BASES OUTLETS	DIMENSIONES DIMENSIONS	PESO WEIGHT	PROTECCION PROTECTION		
REF.	TIPO / TYPE	Ph	V/Hz	A	kVA	Ph	V/Hz	A	nr.	cm	kg	IP	
CAF 100	10.066	MONOFASICA SINGLE-PHASE	1	230/50	6,5	1	3	42/200	14	1	51x25x35	25	44
CAF 120	10.086		1	230/50	6,6	1,2	3	42/200	18	2	51x25x35	25	44
CAF 140	10.069*		1	230/50	8,5	1,5	3	42/200	21	2	52x27x39	36	44

CONEXIÓN CONNECTION		ENTRADA INPUT			SALIDA OUTPUT			BASES OUTLETS	DIMENSIONES DIMENSIONS	PESO WEIGHT	PROTECCION PROTECTION		
REF.	TIPO / TYPE	Ph	V/Hz	A	kVA	Ph	V/Hz	A	nr.	cm	kg	IP	
CAF 110	10.065	TRIFASICA THREE-PHASE	3	400/50	2,6	1	3	42/200	14	1	51x25x35	24	44
CAF 130	10.087		1,2	3	42/200	18	2	51x25x35	24	44			
CAF 150	10.040*		1,5	3	42/200	21	2	52x27x39	32	44			
CAF 220	10.043*		2,2	3	42/200	30	3	52x27x39	43	44			
CAF 600	10.095**		2X2,2	3	42/200	2X30	4	93X56X55	95	44			

* Indicar al final de la referencia. **.CR** para solicitar con ruedas y asa de transporte | *Note at the end of the reference. **.CR** to order with wheels and carrying handle*

** Incluye ruedas y asa de transporte de serie | *Includes wheels and carrying handle as standard features*

i Posibilidades de conexión de agujas: la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A) | *Pokers connection possibilities: pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A)*



Resistencia bastidor de acero de protección
Resistance protection steel frame

Movilidad cuerpo de aluminio ligero y bastidor de transporte
Mobility lightweight aluminum body and transport frame

Seguridad potencia constante de salida del generador
Security constant output power generator

Potencia motores de gasolina eficientes
Power efficient petrol engines

Multifuncional algunos modelos permiten conexiones simultáneas de agujas
Multifunctional some models allow simultaneous pokers connection

Autonomía funciona con motor de gasolina, no precisa toma de corriente
Autonomy powered by petrol engine, does not require electric power supply

Calidad materiales resistentes a la abrasión
Quality abrasion resistant materials



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

Motor de gasolina
Petrol Motor

HONDA
GX160

KAMA
KG160

KAMA
KG200

HONDA
GX270



CONEXIONES | CONNECTIONS

AV (p 18)



ERGO (p 22)



- GENERADOR DE GASOLINA
- PETROL GENERATOR

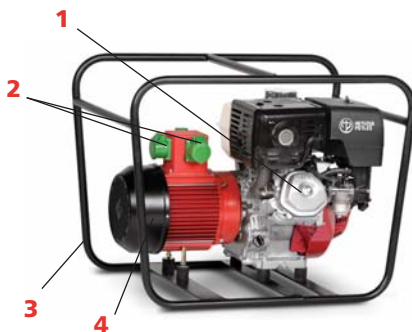
GAF

HERVISA
PERLES

- 1 Motores de gasolina HONDA / KAMA
HONDA / KAMA petrol engines



p 49 Motores | Engines



- 2 Bases de conexión de agujas
Pokers connection outlets


- 3 Bastidor
Frame

- 4 Carcasa motor de aluminio disipadora de calor
Aluminum heat sink motor housing



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

		MOTOR DE GASOLINA PETROL ENGINE		SALIDA OUTPUT				BASES OUTLETS	DIMENSIONES DIMENSIONS	PESO WEIGHT	PROTECCIÓN PROTECTION
REF.	MODELO / MODEL	CV/HP	kVA	Ph	V/Hz	A	nr.	cm	kg	IP	
GAF 110	10.098	HONDA GX160	5,5	1	3	42/200	14	1	66x41x50	32	44
GAF 110	10.249	KAMA KG160	5,5	1	3	42/200	14	1	66x41x50	31	44
GAF 150	10.116	HONDA GX160	5,5	1,5	3	42/200	21	2	66x41x50	36	44
GAF 150	10.250	KAMA KG200	6	1,5	3	42/200	21	2	66x41x50	35	44
GAF 220	10.044	HONDA GX270	9	2,2	3	42/200	30	3	72x50x50	51	44

 Posibilidades de conexión de agujas: la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A) | Pokers connection possibilities: pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A)



Uso: individual y colectivo
Use: single and collective



Dimensión: construcciones de gran escala
Dimension: large scale constructions



Esfuerzo: trabajos continuos y pesados
Effort: continuous and heavy works



Tareas: vibrado de pilares, muros, suelos, prefabricados y placas de hormigón
Tasks: pillars, walls, floors, precast and concrete slabs vibrated



Eficiencia: ahorro de tiempo y esfuerzo
Efficiency: time saving and effort



Vida: larga duración
Life: long-term



Medio ambiente: ahorro energético
Environment: energy saving



INDICE DE PRODUCTOS | PRODUCT CONTENTS



VE

AGUJA ELÉCTRICA
ELECTRIC POKER



VERSUS

CONVERTIDOR ELECTRÓNICO
ELECTRONIC CONVERTER



RUNNER

AGUJA ELECTRÓNICA CON CONVERTIDOR INTEGRADO
ELECTRONIC POKER WITH CONVERTER BUILT-IN



E-POWER

CONVERTIDOR ELECTRÓNICO
ELECTRONIC CONVERTER

Productos fabricados bajo normativa Europea CE
ISO 9001:2008
Products manufactured under European legislation EU
ISO 9001:2008





Resistencia manguera reforzada

Resistance reinforced hose

Movilidad manguera flexible y cable eléctrico de gran longitud

Mobility flexible hose and extensive supply cord

Seguridad caja de conexiones hermética

Security hermetic housing

Gama TURBO

Range TURBO

Calidad materiales resistentes a la abrasión

Quality abrasion resistant materials



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

230 V / 200 Hz



CONEXIONES | CONNECTIONS

VERSUS (p 34)



- AGUJA ELECTRÓNICA
- ELECTRONIC POKER

VE

HERVISA PERLES

- 1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado
Ergonomic housing with on / off switch
- 2 Clavija
Plug
- 3 Cable eléctrico según normativa CE – 10m
Supply cord according EC regulation – 10m
- 4 Punta de acero
Steel cap
- 5 Botella de acero
Steel poker head
- 6 Manguera de caucho - 5 m
Rubber hose - 5 m



⚡ DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA



		Ø	FASES PHASES	VOLTAJE / FRECUENCIA VOLTAGE / FREQUENCY	INTENSIDAD INTENSITY	VELOCIDAD SPEED	VIBRACION VIBRATION	PESO WEIGHT	PROTECCIÓN PROTECTION	
TURBO	REF.	REF.	mm	Ph	V / Hz	A	rpm / v.p.m	m³/h	kg	IP
VE 38	10.180	-	38	3	230/200	1,3	12.000	20	9	44-57
VE 42	10.181	-	42	3	230/200	1,8	12.000	25	11	44-57
VE 52	10.182	10.190	52	3	230/200	2,6	12.000	40	13	44-57
VE 58	10.183	10.191	58	3	230/200	3,0	12.000	45	14	44-57
VE 65	10.184	10.192	65	3	230/200	3,4	12.000	50	16	44-57
VE 75	10.185	10.193	75	3	230/200	5,5	12.000	55	18	44-57

i Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga | *Estimated consumption (A) of unloaded poker/s*
Longitudes especiales de manguera bajo solicitud | *Special hose lengths upon request*

i

TURBO
Las agujas turbo incorporan rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella, además de un motor sobredimensionado que ofrece la máxima potencia en vibración.
Turbo pokers incorporate high resistance ball bearings that extend poker head lifetime and furthermore an oversized motor that provides the maximum power on vibration.

p 48 Botellas de recambio | *Replacement poker heads*





VERSUS

CONVERTIDOR ELECTRÓNICO ■
ELECTRONIC CONVERTER ■



Resistencia caja de aluminio a prueba de golpes
Resistance aluminum box shockproof

Movilidad peso ligero y asa de transporte
Mobility light weight and transport handle

Seguridad dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, falta de toma de tierra en la instalación, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuito y sobrecalentamiento

Security protection device against tension fluctuation, current leakage, grounding absence at the installation, overload, phase loss, short circuit and overheating

Potencia dispositivo electrónico de alto rendimiento
Power high performance electronic device

Calidad materiales resistentes a la abrasión
Quality abrasion resistant materials

VIBRACIÓN ELECTRÓNICA | ELECTRONIC VIBRATION



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

230V / 50 - 60 Hz



CONEXIONES | CONNECTIONS

VE (p 32)

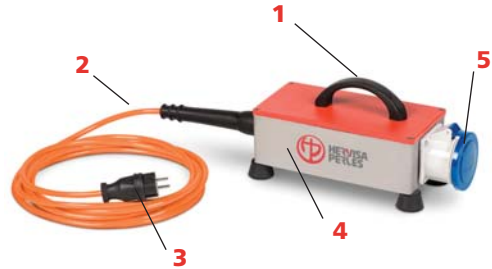


- CONVERTIDOR ELECTRÓNICO
- ELECTRONIC CONVERTER

VERSUS

HERVISA PERLES

- 1** Asa de transporte
Carrying handle
- 2** Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie – 5 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 5 m
- 3** Clavija – 2Ph+T
Plug – 2Ph+E
- 4** Caja de aluminio con dispositivo electrónico en el interior 3CV
Aluminum housing 3HP electronic device built-in
- 5** Base de conexión de agujas
Pokers connection outlet



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

	REF.	ENTRADA INPUT			SALIDA OUTPUT		DIMENSIONES DIMENSIONS	PESO WEIGHT	PROTECCION PROTECTION
		kW	Ph	V/Hz	CV/HP	V/Hz	cm	kg	kg
VERSUS 230	10.187	2,2	1	230/50-60	3	230/200	37x14x16	5	44-57



RUNNER

www.baygar.com
 AGUJA ELECTRÓNICA CON
 CONVERTIDOR INTEGRADO
 ELECTRONIC POKER WITH
 CONVERTER BUILT-IN



Resistencia caja de aluminio a prueba de golpes

Resistance aluminum box shockproof

Movilidad y confort fácil de manejar, convertidor y aguja en un solo equipo

Mobility & comfort easy to handle, converter and poker on a single equipment

Seguridad dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, falta de toma de tierra en la instalación, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuito y sobrecalentamiento

Security protection device against tension fluctuation, current leakage, grounding absence at the installation, overload, phase loss, short circuit and overheating

Gama TURBO

Range TURBO

Diseño ergonómica y resistente

Design ergonomic and resistant

Calidad materiales resistentes a la abrasión

Quality abrasion resistant materials



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

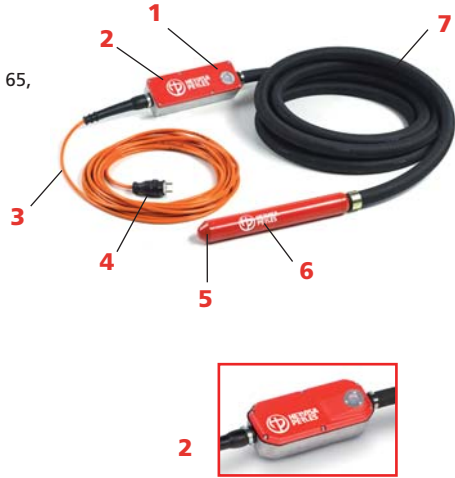
230 V / 50 - 60 Hz

- AGUJA ELECTRÓNICA CON CONVERTIDOR INTEGRADO
- ELECTRONIC POKER WITH CONVERTER BUILT-IN

RUNNER

HERVISA PERLES


- 1 Interruptor de encendido/apagado de fácil acceso
On/off easily accessible switch
- 2 Caja de aluminio con dispositivo electrónico en el interior 2CV (Ø 38, 42, 52, 58) ver foto, 3CV (Ø 65, 75) ver foto detalle
Aluminum housing with electronic device built-in 2HP (Ø 38, 42, 52, 58) see photo, 3HP (Ø 65, 75) see detail photo
- 3 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie – 15m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 15m
- 4 Clavija – 1Ph+T
Plug – 1Ph+E
- 5 Punta de acero
Steel cap
- 6 Botella de acero
Steel poker head
- 7 Manguera de caucho – 7 m
Rubber hose – 7 m



RUNNER 65 - 75



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

 PUNTA DE GOMA
RUBBER CAP

			CONEXIÓN CONNECTION		CONVERTIDOR CONVERTER				AGUJA POKER			VIBRACION VIBRATION	PESO WEIGHT	PROTECCIÓN PROTECTION	
	TURBO	REF.	REF.	Ø	TIPO / TYPE	kW	Ph	V/Hz	A	Ph	V/Hz	r.p.m / v.p.m	m³/h	kg	IP
RUNNER 38	10.157	-		38		1,5	1	230/50-60	1,3	3	230/200	12.000	20	12	44 - 57
RUNNER 42	10.158	-		42		1,5	1	230/50-60	1,8	3	230/200	12.000	25	15	44 - 57
RUNNER 52	10.159	10.175		52	MONOFASICA	1,5	1	230/50-60	2,6	3	230/200	12.000	40	17	44 - 57
RUNNER 58	10.160	10.176		58	SINGLE-PHASE	1,5	1	230/50-60	3,0	3	230/200	12.000	45	19	44 - 57
RUNNER 65	10.161	10.177		65		2,2	1	230/50-60	3,4	3	230/200	12.000	50	21	44 - 57
RUNNER 75	10.162	10.178		75		2,2	1	230/50-60	5,5	3	230/200	12.000	55	23	44 - 57



Consumo (A) estimado de agujas sin carga
Estimated consumption (A) of unloaded pokers
Longitudes especiales de manguera bajo solicitud
Special hose lengths upon request



TURBO

Las agujas turbo incorporan rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella, además de un motor sobredimensionado que ofrece la máxima potencia en vibración.

Turbo pokers incorporate high resistance ball bearings that extend poker head lifetime and furthermore an oversized motor that provides the maximum power on vibration.

p 48 Botellas de recambio | Replacement poker heads





E-POWER

CONVERTIDOR ELECTRÓNICO ■
ELECTRONIC CONVERTER ■



Movilidad peso ligero y asa/bastidor de transporte

Mobility lightweight and transport handle/frame

Seguridad dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuitos y sobrecalentamiento

Security device against tension fluctuation, current leakage, earth fault, overload, short circuit and overheating

Refrigeración forzada sistema de ventilación a través de ventiladores axiales

Forced cooling ventilation system by axial fans

Mantenimiento no requiere mantenimiento

Maintenance free maintenance

Calidad materiales resistentes a la abrasión

Quality abrasion resistant materials

Durabilidad la ausencia de elementos mecánicos móviles alargan su vida útil

Durability the absence of mobile mechanical parts extends its lifetime

VIBRACIÓN ELECTRÓNICA | ELECTRONIC VIBRATION



FUNCIONAMIENTO | OPERATION

230 V / 50 - 60 Hz



CONEXIONES | CONNECTIONS

AV (p 18)



ERGO (p 22)

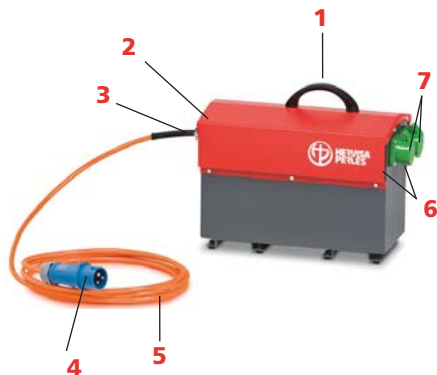


- CONVERTIDOR ELECTRÓNICO
- ELECTRONIC CONVERTER

E-POWER

HERVISA PERLES

- 1** Asa de transporte
Carrying handle
- 2** Cuerpo/cubierta de plancha de acero ligero con dispositivo electrónico y transformador en el interior
Light steel plate body/cover with electronic device and transformer built-in
- 3** Interruptor de encendido/apagado
On/off switch
- 4** Clavija – 1Ph+T
Plug – 1Ph+E
- 5** Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 5 m
Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 5 m
- 6** Cavidades axiales de ventilación
Axial fans cavities
- 7** Bases de conexión de agujas
Pokers connection outlets



VIBRACIÓN ELECTRÓNICA | ELECTRONIC VIBRATION



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA

REF.	CONEXIÓN CONNECTION		ENTRADA INPUT			SALIDA OUTPUT			BASES OUTLETS	DIMENSIONES DIMENSIONS	PESO WEIGHT	PROTECCION PROTECTION	
	TIPO / TYPE		Ph	V/Hz	A	kVA	Ph	V/Hz	A	nr.	cm	kg	kg
E-POWER 1	10.173	MONOFASICA SINGLE-PHASE	1	230/50-60	9	1,1	3	42/200	20	1	17x46x32	18	44 - 57
E-POWER 2	10.172		1	230/50-60	16	1,7	3	42/200	30	2	20x46x33	22	44 - 57
E-POWER 3	10.171*		1	230/50-60	22	2,2	3	42/200	40	3	28x39x28	26	44 - 57

* Indicar al final de la referencia .CR para solicitar con ruedas y asa de transporte | *Note at the end of the reference .CR to order with wheels and carrying handle*

Info Posibilidades de conexión de agujas: la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A) | *Pokers connection possibilities: pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator intensity (A)*

